|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Aménagement routier :  Demande d’approbation des plans du projet définitif  *Strassenausbau:*  *Gesuch um die Plangenehmigung für das Ausführungsprojekt* | | |
| **Commune**  ***Gemeinde***:  ................  **Objet**  ***Gegenstand*** :  ................ | Adresse  *Adresse* :  ................  ................  T +41 ................ |
| **Auteur des plans / *Planverfasser* :** | |
| Nom (ou raison sociale)  *Name (oder Firma*) :  ................  Nom de la personne autorisée à déposer des plans :  *Name der eingabeberechtigten Person*:  ................ | Adresse  *Adresse* :  ................  ................  T +41 ................ |
| Autorisation No  *Bewilligung Nr.*:  ................ |  |
| **Géomètre auteur du plan de base / *Geometer Verfasser der Plangrundlagen*** : | |
| Nom (ou raison sociale)  *Name (oder Firma)* :  ................ | Adresse  *Adresse* :  ................  ................  T +41 ................ |
| |  | | --- | | No d’autorisation de diffusion des données de la mensuration officielle  *Nr. der Bewilligung zur Herausgabe der Daten der amtlichen Vermessung* ................ | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Localisation de l'objet de la demande / *Lokalisierung des Gegenstands des Gesuches*** | | |
| Lieu-dit  *Ortsname* : ................ | | |
| Coordonnées nationales  *Nationale Koordinaten* : Y = ................ X = ................ | | |
| Examen préalable, le  *Vorprüfung, am* ................ | | |
| **Statut juridique / *Rechtsstellung*** | | |
| Route cantonale; plans adoptés par l’Ingénieur cantonal, le  *Kantonsstrasse; Pläne vom Kantonsingenieur angenommen am*  Route communale  *Gemeindestrasse*  Chemin public de dévestiture  *Öffentlicher Flurweg*  Route privée qui sera reprise par la commune  *Privat*s*trasse, die von der Gemeinde übernommen wird* | | ................ | |
| **Type d'aménagement / *Ausbauart*** | | |
| Route Route  *Strasse* | Ouvrage de soutènement  *Stützmauer* | |
| Trottoir  *Bürgersteig* | Pont  *Brücke* | |
| Canalisation  *Kanalisation* | Suppression d’un passage à niveau  *Aufhebung eines Bahnübergangs* | |
| Accotement  *Strassenschulter* | Autre  *Andere* | |
| **Signalisations et marquages routiers */ Signalisation und Strassenmarkierung*** | | |
| Signalisation d’interdiction, de priorité, de vitesse, indicateur etc  *Verbotssignalisation, Priorität-und Geschwindigkeitssignalisation, Anzeiger, usw,…*  Marquages routiers (passages pour piétons, lignes d’axe, etc,…)  *Strassenmarkierung (Fussgängerstreifen, Fahrspurachselinie, usw.,….)*  Autre  *Andere* : ................ | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Contenu du dossier/ Inhalt des Dossiers** | |
| Extrait de carte au 1: 25’000 *Kartenauszug im Massstab 1: 25’000* | | Rapport technique  *Technischer Bericht* | |
| Plan de situation, échelle *Situationsplan, im Massstab* | | Devis estimatif *Kostenvoranschlag* | |
| Plan d’emprises, échelle *Landerwerbsplan im Massstab* | | Plan de signalisation et marquage *Signalisations- und Markierungplan* | |
| Profil type *Normalprofil* | | Plan de répartition des surfaces du d.p. cantonal *Verteilungsplan der öff. Sachen des Kantons* | |
| Profils en long *Längsprofile*  Profils en travers *Querprofil* | | Si opposition, copie du dossier : *Bei Einsprache, Kopie der Unterlagen*  Autres plans (à préciser) : *Andere Pläne (angeben):* ................ | |
| **Devis des travaux */ Kostenvoranschlag der Arbeiten*** | |
| Coût des travaux selon devis  *Kosten der Arbeiten gemäss Kostenvoranschlag* Fr. ................ | |
| Répartition financière (pour routes cantonales) du *Finanzielle Verteilung (für Kantonsstrassen) vom* ................ | |
| **Financement */ Finanzierung***  Commune  *Gemeinde*  Commune avec participation de tiers  *Gemeinde mit* *der Beteiligung Dritter*  Privé  *Privatperson*  La commune applique son règlement sur les participations financières des propriétaires fonciers  *Die Gemeinde wendet ihr Reglement über die finanzielle Beteiligung der Grundeigentümer an*   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **Demande de financement / *Finanzierungsgesuch***  adressée au Service des communes, le ................  *am* ................ *beim Amt für Gemeinden eingereicht* | | | | | **Délais prévus / vorgesehene Fristen**  Début des travaux  *Baubeginn* ................ | | Fin des travaux  *Ende der Bauarbeiten* ................ | | | **Dossiers mis à l'enquête publique / *öffentliche Auflage des Dossiers*** | | | | | durant 30 jours dans la Feuille officielle No : *während 30 Tagen, im Amtsblatt Nr.* ................   |  |  | | --- | --- | | Toutes les conventions de cession de terrain sont signées *Sämtliche Landabtretungsvereinbarungen sind unterzeichnet* | oui / *ja*  non / *nein* | | | | | |  | | |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Oppositions *Einsprachen* | non / nein  oui / ja  Combien ? *Wie viele?* ................  Séance(s) de conciliation, le(s)  *Einigungsverhandlungen, am* ................  Les oppositions ont-elles été retirées ?  *Die Einsprachen wurden zurückgezogen*  Si non, décision communale, le  *Wenn nicht, Gemeindeentscheid vom* ................ | oui / *ja*  non / *nein* non / *ne* non / *nein* |  | | | | | |  | | Adopté par le Conseil communal / *Angenommen durch den Gemeinderat* :  Lieu, date  *Ort, Datum*: ................ | | | | | La Syndique/le Syndic *Die Gemeindepräsidentin / der Ammann* | | La/le Secrétaire  *Die/der Gemeindeschreiber(in)* | | | ....................................................... | ....................................................... | | |
|  | |
|  | |

Formulaire à remplir **après** l’enquête publique et à joindre au dossier

*Formular* ***nach*** *der öffentlichen Auflage auszufüllen und dem Dossier beizulegen*